

La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos
Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XVIII.—Número 6419

Suscripción
En la Isla, al mes . . . Prtas. 2'00
Resto de España . . . 3'00
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHÓN, MIÉRCOLES 15 OCTUBRE 1924

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA.—Teléfono 160

COMENTARIOS

El año crítico

(De *El Liberal*, de Madrid.)

Los pueblos, como los hombres, deben continuamente hacer memoria; esto es, hacer historia. Hacer memoria es hacer conciencia, y hacer historia, en el sentido de contarla, registrarla, recordarla, es hacer vida pública civil.

Era el año crítico el año de 1898—hace ya veintiseis; ¡qué lento se nos va el tiempo a los españoles dedicados a hacerlo para matarlo!—, el año del principio del último desastre, de la última disolución nacional. Era el año de 1898, el de lo de Santiago de Cuba. ¡Y qué nombre fatídico este de Santiago, que por todas partes, se nos viene encima!

Los que van a formar la generación que ha de gobernar o desgobernar a España cuando nosotros, los que han dado en llamar la generación del 98, nos arrojemos en el último sueño, el de tierra, apenas si conocen lo que fué aquello de Santiago de Cuba, el triste sacrificio de aquellos mártires, entre ellos Villamil, el marino... ¡Mártires, es decir, testigos de qué? ¿Qué atestiguaron? ¿A qué causa, a qué prestigio se les sacrificó? Y téngase en cuenta, que el sentido primitivo de prestigio, el que tiene en latín «praestigium», es el de engaño. ¿A qué engaño se les sacrificó?

Lo dijo virilmente don Nicolás Salmerón, el republicano, en el Congreso. Leyó en él un telegrama de un jefe norteamericano, en que se decía que estaba acordada la rendición de Santiago de Cuba después de aquel simulacro de resistencia, de aquella loca salida de la escuadra para ser deshecha. Había que salvar no sabemos qué honor, o mejor, no sabemos qué prestigio, qué engaño.

Cuando se habla de cosas de honor, un hombre sencillamente honrado tiene que echarse a temblar. Cuando se quiere aplicar a conflictos políticos en tres pueblos y naciones esa especialísima y muy específica—en más de un sentido—«dementalidad» de los lances de honor, hay que temblar por la justicia.

Si estaba acordado que Santiago de Cuba se rindiese a los americanos, ¿para qué aquel sacrificio? ¿Para qué se supiera que los marinos españoles saben morir? Pero suicidarse no es saber morir. Y aquello fué un suicidio. ¿Para salvar qué prestigio, qué engaño?

¡Honor! ¡Heroísmo! Hay que temblar. A la entrada de la ciudad de León—la «Legionem» de los romanos—hay una moderna y abominable, como obra de arte, estatua de aquel Guzmán a quien la leyenda ha llamado el Bueno. Se le representa en el acto legendario de arrojar desde lo alto de las murallas de la ciudad cercada la daga con que habían de matar a su hijo. ¿Y eso qué fué? ¿Qué prestigio, qué engaño tenía que salvar Guzmán con ese acto de mera teatralidad? ¿Por qué tenían que matar al pobre mocito con la daga de su padre? ¿Había en ello alguna semejanza con lo del sacrificio de Isaac? ¿Qué divinidad terrible exigía semejante prueba?

No; el acto de Guzmán es un acto de demencia. Y si no, algo peor. No ya el deber de padre, sino algo más alto estaba por encima del pundonor de aquel caudillo teatral. No se podía tratar de que él quedase bien o mal.

¡Quedar bien! ¿Qué es eso de que dar bien? Lo que hay que hacer es

dejar bien las cosas a los demás. Los desdichados suicidas de Santiago de Cuba dejaron muy mal a España. Y dejaron peor aquello que trataba de salvar, y que desde entonces viene hundiéndose.

Muchos de esos prestigios, muchos de esos engaños, no son más que mera teatralidad. Pero en el teatro verdadero, en el teatro que no quiere ser más que teatro, en el del arte dramático, que es el serio, ni se mata ni se muere sino teatralmente. El actor muerto, apenas el telón baja resucita y se dispone a morir al día siguiente.

Recordemos el año crítico y fatídico, el año central de la Regencia, el de 1898, el de la guzmanada, el del terrible telegrama que leyó Salmerón en el Congreso.

¿Y los políticos entonces? Los políticos entonces acudieron a salvar el

prestigio en peligro, acudieron a rendir culto a la «dementalidad» de los lances de honor. Los políticos entonces aceptaron la bárbara política, la política incivil, que trata de dirimir los conflictos entre dos naciones o entre dos pueblos por eso que llaman el código del honor entre caballeros, el código del honor de lance, y que es, convertido en política, nada más que pura barbarie, y lo que es peor, pura teatralidad fuera del teatro.

Me parece estar viendo la abominable estatua de Guzmán el Bueno a la entrada de la ciudad de León—la «Legionem» de los romanos—, de la cual dicen los humoristas leoneses que parece estar diciendo: «¡No entréis!» «Lasciate ogni speranza voi di entrate.»

MIGUEL DE UNAMUNO.
París 22.9.924.

FOOT-BALL

Después de la visita del Badalona

UNA RECTIFICACION

Señor Director de LA VOZ DE MENORCA.

Mi querido amigo: A raíz de la visita del «Badalona F. C.», contratado por la Unión Sportiva, de esta, en la que por entender nosotros habían faltado al contrato estipulado nos negamos a satisfacer parte de lo convenido interin resolviera la Federación Catalana de Foot Ball Asociación, a la que por mediación del Sub Comité Balear remitimos seguidamente nuestra protesta. *El Diluvio* de Barcelona publicó un artículo en el que recogiendo declaraciones de los directores del Badalona, se vertían conceptos faltos de toda veracidad, ofensivos no sólo para nuestro club sino para el público mahonés.

En propia defensa escribimos al Director de dicho periódico un artículo rectificándolo aquellas falsas imputaciones.

Como quiera que en dicho periódico sólo publicaron un extracto de nuestra carta, extracto hecho con poco cuidado, en forma que no respondía a lo manifestado por nosotros, he de rogarte te dignes publicar íntegra nuestra carta al periódico catalán, en las columnas del que tu tan acertadamente diriges, para conocimiento de cuantos leyeron las falsas afirmaciones de los directivos del Badalona.

Te ruego hagas constar también qué nada de cuanto nosotros decimos va contra los jugadores del Badalona, que en el campo de juego se comportaron correctamente, sino contra los que, con tan poca fortuna, ostentaron aquí su representación.

Tuyo amigo,

R. BUSTAMANTE.

Señor Director de *El Diluvio*.
Barcelona.

Muy señor mío y de toda mi consideración: En nombre del Club de Foot Ball Unión Sportiva, de esta ciudad, y como Presidente del mismo, me veo en la precisión de dirigirme a usted para rectificar la información que se publicó en su importante diario, edición 26 del corriente, con el título «El F. C. Badalona en Mahón. Lo que cuentan nuestros equipiers de su viaje», y que para cuantos conocen el asunto estaría mejor encabezado con el título «Tartarin en Mahón».

Para no molestar su atención ni la de los lectores procuraré ser lo más

breve posible, haciendo resaltar en primer lugar el acierto de esa dirección al hacer constar que la información se debe a manifestaciones de la Junta del F. C. Badalona; y aun siendo tan disparatado lo que dicen, hemos de confesar que no nos sorprende, pues está de acuerdo con la singular conducta que observaron en esta ciudad algunos señores de dicha Junta que en las tertulias de los cafés a que concurrieron hacían las delicias de los concurrentes con sus tonfas bravatas de que si no obtenían siete u ocho goals lo consideraban una derrota.

Precisamente en la diferencia que hubo entre sus felices augurios y el resultado real, sobre todo en el segundo encuentro, está la explicación de su despecho, que no han sabido ocultar.

De todas sus manifestaciones, la única cierta es que esta junta retuvo el importe de los pasajes de vuelta del F. C. Badalona, hasta que decida la Federación Catalana, a la que se ha expuesto claramente los hechos, porque aquel equipo concertó dos partidos con la Unión Sportiva, y aprovechándose luego de las ventajas de este contrato, convino con un equipo de otra ciudad de esta isla un tercer partido por una cantidad insignificante, perjudicando con ello evidentemente a la Unión Sportiva y procediendo con marcada hipocresía, pues desde aquella ciudad nos mandaron un telegrama en el que decían «Estamos de excursión; no jugamos», creyendo sin duda que aquí no se enterarían del engaño. Y no sería tampoco muy correcto el proceder de los señores del Badalona F. C. en aquella otra ciudad, cuando se desculpaban de pagar los gastos de fonda, según consta en otro telegrama que tenemos en nuestro poder.

Otra falsedad es que en la fonda donde aquí se alojaron les hicieran esperar para el servicio de las comidas. Varios señores viajantes catalanes que allí tenían también alojamiento pueden testificar lo falso de aquella afirmación.

En cuanto al comportamiento durante el encuentro, lo que hay de cierto es que encontraron en sus contrincantes mayor resistencia de la que habían creído, en forma que el segundo partido fué moralmente una derrota para el Badalona F. C., sobre todo teniendo en cuenta lo felices que ellos se las

prometían. Esos fantásticos goals que dicen les fueron anulados sólo existen en la exaltada imaginación de los señores de la Directiva del Badalona, pues a pesar de sus esfuerzos y buenos deseos sólo perforaron el marco unionista dos veces, y una de ellas era el goal nulo evidentemente; aunque el árbitro lo dió por bueno, apesar de que el balón, antes de entrar en la red ya había ido a kik; además de dos penaltys en que incurrió el Badalona y que el árbitro pasó por alto. Contra la actuación de dicho árbitro sí que protestó el público muy justamente, pues siempre favoreció al Badalona con marcada parcialidad.

La mala fé de la Junta Directiva del Badalona es tan evidente que al hacer la afirmación de que el árbitro es mahonés se descuida de hacer constar que ha permanecido algunos años en Badalona y que durante este tiempo fué delegado de aquel club y se había significado también el día anterior al segundo partido por las bravatas que hizo en un café afirmando ante muchas personas que el Badalona arrollaría a la Unión Sportiva y se cansaría de hacer goals.

Por esta ciudad han pasado varios equipos catalanes y algunos de ellos han jugado contra la Unión Sportiva y podrán responder de la seriedad de esta sociedad, de si sabe comportarse cumplidamente y hacer honor a sus compromisos.

Lo que acabamos de manifestar sería ocioso hacerlo ante cuantos asistieron a los partidos jugados entre el Badalona y la Unión Sportiva y cuantos tuvieron ocasión de escuchar en las tertulias de los cafés las manifestacio-

nes hechas por algunos señores de la Junta Directiva del Badalona, de las cuales guardarán un delicioso recuerdo; pero como los lectores de ese respetable diario podrían dejarse engañar por la información a que nos referimos, es preciso rectificarla debidamente poniendo las cosas en su verdadero lugar, por el buen nombre de la Unión Sportiva y de nuestra ciudad, que tan justa fama tiene de honrada y hospitalaria, lamentando que el despecho y la ligereza de los señores de la Junta Directiva del F. C. Badalona puedan perjudicar la seriedad del foot-ball catalán, acreditada por cuantos equipos nos habían concedido el honor de visitarnos.

Agradecemos, señor Director, la publicación de estas líneas, por ser ello de justicia.

Por la Junta Directiva de la Unión Sportiva
R. BUSTAMANTE

NOTA DE LA REDACCION.—En apoyo de cuanto dice el amigo Bustamante, hemos de hacer constar que después del primer partido del Badalona con el Unión Sportiva, nos visitó una comisión del equipo catalán, de la que formaba parte su presidente, rogándonos hiciéramos pública su satisfacción por el comportamiento que con ellos tuvo la Unión Sportiva, ruego a que no pudimos satisfacer porque ellos pedían que se hiciera al día siguiente y dicho día era domingo, en que no sale nuestro periódico.

Choca, por lo tanto, que en veinticuatro horas cambiaran de parecer, sobre todo si se tiene en cuenta que en aquel espacio de tiempo se jugó el segundo partido, cuyo resultado parece que no estuvo de acuerdo con los pronósticos que ellos habían hecho en público.

MIEL

CLASE CORRIENTE AMERICANA	a	1'00	LIBRA
FINA	a	1'20	
SUPERIOR	a	1'50	
EXTRA	a	2'00	
CARNE DE MEMBRILLO	a	1'90	KILO

DESCUENTO SEGUN PARTIDA

CONFITERIA "LA TROPICAL"

Fabricantes de Calzado

Se vende máquina nueva de medir pieles, de la mejor marca alemana ancho útil de 95 cms. y otra igual de 1,10 metros.
Puede adquirirse al contado o a plazos.

Informará: **DON JAIME BARBER MOLL**
Calle Nueva, 27.—MAHÓN

Real Granja Paraíso

ABENYS DE MAR de
SALVADOR CASTELLO

Concesionario en España de las renombradas incubadoras y criadoras de polluelos de la casa norteamericana BUKEYE.

Toda clase de artículos y preparados para la alimentación y cría de las aves de corral. Aves de pura raza a precios convencionales.

Depósitos en Mahón de los preparados para alimentación y cría
DOMINGO ESTRADA Rampa de la Abundancia

También se podrán adquirir en los principales establecimientos de granos de la Isla. Para informes de los aparatos, incubadoras, crías y demás elementos necesarios para las gallinas, dirigirse a **J. MORA TERRES**, Cifuentes 147, o en su «Granja Margarita», Se Garrigueta (San Luis), donde pueden verse funcionar los aparatos de la casa BUKEYE.

ESPECTACULOS

SALON VICTORIA.—«Las esposas de los hombres ricos» es una magnífica y eminentemente artística conferencia cinematográfica dada por primera vez el sábado entre fastosidades y esplendores, para fustigar, mediante exhibiciones de la vida real, las mentiras y convencionalismos de ese gran mundo, vasta sociedad de engaños mutuos y tolerancias recíprocas, sin perjuicio de aplastar cuando inevitablemente surge el escándalo al mismo a quien un momento antes se encubría y se le toleraban inmoralidades.

En esta cinta preciosa de verdad, resalta el arte depurado de la gentil Clara Winsor y del notable House Peter.

CINE ESPAÑA.—Gravísimo conflicto es el de un notable y eminente doctor dignísimo, que si quebranta el secreto profesional traiciona su recta conciencia y si lo guarda traiciona a su único hijo al que idolatra.

Tal es el asunto esencial de la emotiva cinta de arte «El secreto profesional» que permite hacer gala de su estilo y genio a los dos buenos artistas Lillian H. Dawis y Francis Lister.

La edición es pulcra y esmerada.

Automóvil de alquiler
Para viajes y excursiones

PRECIO MODICO.

Informes, Conserjería «Casino La Unión».

El papel de fumar



Es el preferido de los fumadores

Crédito Mercantil de Menorca

Queda abierto el descuento de los cupones vencimiento Octubre próximo de las deudas Interior, Exterior y Amortizable 4 por 100 y de obligaciones del Tesoro.

Pagamos también otros cupones vencidos en Septiembre actual y Octubre próximo, algunos de ellos libre de comisión.

TEATRO PRINCIPAL

TEMPLO DE LA CINEMATOGRAFIA

JUEVES, 16 OCTUBRE DE 1924.

A las 9 y cuarto.

BELGICA PINTORESCA, natural.

La hermosa película en 6 partes, del genial escritor inglés CARLOS DICKENS, titulada

EL HIJO DE LA PARROQUIA

Por JACKIE COOGAN

PAMPLINAS, CAMPEON DE TIRO, cómica en dos partes.

PROXIMA SEMANA: LA NOTABLE ATRACCION

LOS 5 ALBERTINI

NOTA. Esta Empresa por razones particulares no anuncia en el periódico El Bien Público

TRIANON

VIERNES 17 DE OCTUBRE DE 1924.

A las 5 y tres cuartos.

A las 9 de la noche.

AMBAS CON EL SEXTETO WORSLEY Y EL JAZ-BAND. — ACONTECIMIENTO SENSACIONAL

Primeras proyecciones de la segunda y última jornada de la espléndida producción del PROGRAMA MONUMENTAL de la casa Verdaguer

La Rosa de Flandes

Creación incomparable de la gran cancionista española, hoy estrella cinematográfica de fama mundial

RAQUEL MELLER

Completarán el programa otras películas escogidas.

La semana próxima: Inauguración de los PROGRAMAS SELECCION que se proyectarán los jueves solamente.

Aviso al comercio

Está a la carga en Barcelona el pailebot a motor

JUPITER

Los despacha en Barcelona la Sra. Moll Vda. de Corominas, Plata 4, y en esta ciudad don Jaime Huguet.

CASA BUENAVENTURA

LANAS
EXPLENDIDO SURTIDO
VARIEDAD EN COLORES
Clase extra y propia para confeccionar toda suerte de prendas de abrigo.

LAS TORRES
JABON DE COCO
Marca registrada
Espinoso, fino, barato
Tretinta centimos pieza
Colonia, loción y extracto
REALLEZA
EN LINDOS ENVASES
Véase el escaparate

PERFUMERIA

Libros nuevos

que pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

- | PESETAS | LIBRO |
|---------|---|
| 5'00 | Zamacois.—«Europa se va» (Novela). |
| 4'00 | Alberto Insúa.—«La batalla sentimental» (Novela). |
| 3'00 | Caballero Audaz.—«Una pasión en París!» (Novela). |
| 3'00 | José Ferrándiz.—«Dos mundos al habla» (Novela). |
| 4'00 | Pedro Antonio de Alarcón.—«Dos ángeles caídos». |
| 5'00 | R. Cansinos Assens.—«Las luminarias de Hamekah». |
| 5'00 | E. Ramírez Angel.—«Los ojos cerrados». |
| 5'00 | Diego San José.—«Una pica en Flandes». |
| 8'00 | José Francés.—«El arte que sonrío y que castiga» (Los humoristas contemporáneos). |

LA NOVELA ROSA

Preciosa colección de novelas, muy bien presentadas, que han tenido gran aceptación.

Precio: 1'50 pesetas volumen.

Pueden adquirirse, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

OBRAS PUBLICADAS

- Florencia L. Barclay.—«Al séptimo día».
- Henri Ardel.—«Sola».
- Palacio Valdés.—«José».
- Chantepleure.—«Almas femeninas».
- Gibbs.—«Abnegación».
- G. Diaz Caneja.—«El vuelo de la dicha».
- Champol.—«Caso de conciencia».
- Le Maire.—«El novio desconocido».
- La Bréte.—«Un vencido».
- Aguilar Catena.—«Herida en el vuelo».
- Greville.—«La princesa Ogheroff».
- Blindy.—«La hermana menor».
- Ruck.—«La muchacha que se declaró».
- Alicia Pujo.—«Compromiso de honor».
- Champol.—«El marido de Aurora».
- Matilde Alanic.—«Errores del corazón».
- López Roberts.—«El novio».
- Ardel.—«La señorita Orliiss».
- Paul Bourget.—«Las dos hermanas».

EL COMANDANTE MILITAR DE Marina de Menorca, Capitán del Puerto de Mahón y Director local de Navegación y Pesca Marítima.

Hago saber: Que a fin de cumplimentar lo dispuesto en el vigente Reglamento para el Régimen y gobierno de la pesca marítima se convoca a los patronos y marineros de todos los artes de pesca que reunidos sumen 100 ó más tripulantes, a los dueños o encargados de la explotación de cada arte fijo que ocupen 100 ó más tripulantes, y a los de viveros o criaderos de peces, crustáceos, moluscos y mariscos, cualquiera que sea el número de obreros que empleen; a los dueños o armadores de distintos artes de pesca reunidos, cualquiera que sea el número de tripulantes que sumen, y a los exportadores de pescado fresco o ligeramente preparado, para que el día 26 del mes actual y hora de las diez de la mañana concurran, con la documentación que acredite su profesión y personalidad, a las oficinas de esta Comandancia de Marina, con el fin de hacer valer sus derechos en la renovación de la Junta de pesca del Distrito.

Mahón 14 de Octubre de 1924.— José Riera y Alemañy.

Hago saber: Que en el local de esta Comandancia de Marina el día 26 del corriente y a las 9 de su mañana, se verificará el sorteo de puntos en esta Isla para el calamento del arte denominado Reduniñera.

Lo que se publica para conocimiento de las personas a quienes pueda interesar.

Mahón 13 de Octubre de 1924.— José Riera y Alemañy.

Se alquila un piso de altos en el Muelle número 24.

Informes, San Sebastián número 1 3

Se necesita un cortador de forros.

Informarán, Gracia 20. a

Tintorería Gallard

DE BARCELONA

Verdadero lavado en seco

Traje caballero o señora desde 5 ptas
Abrigo » » » 5 »

Gran perfección

R. Cardona Landino

PI Y MARGALL, 124

sjs

SALON VICTORIA

MIERCOLES 15 Octubre 1924.

Última proyección de la estupenda película de gran éxito titulada

Las esposas de los hombres ricos

Famosa producción interpretada por la más famosa artista CLAIRÉ WINSOR y HOUSE PETERS

Por su magnífico, soberbio y encantador asunto esta película impresionada y cautiva hondamente al espectador por ser una producción sensacional de la moderna cinematografía.

En breve: Las esposas de los hombres pobres.—Theodora.—¿Donde estás hijo mio?—¿Por qué cambiar de esposa?—Honrarás a tu madre, y otras de éxito asegurado.

Cine España

SALON DE MODA

GRANDES EXCLUSIVAS CIEC Y PATHE

Sábado día 18 Octubre 1924.

A las nueve de la noche.

Estreno de la obra maestra de Anatole France, el gran literato francés, fallecido estos días, titulada

La historia de un humilde

Película que sale de cuanto hasta hoy se ha efectuado, no limitándose a describir la acción sino que con seguras pinceladas logra pintar estados del alma.

Estreno de la L'EVISTA PATHE y de la cómica de gran risa UN TIO Y MUCHOS SOBRINOS.

Nuevo repertorio por el CUARTETO HISPANIA.

NOTA. Muy pronto la colosal obra de Feliu y Codina MARIA DEL CARMEN

CASINO DEL CONSEY

JUEVES 16 DE OCTUBRE DE 1924

A las 6 y a las 9 y cuarto.

GRANDIOSO ACONTECIMIENTO—LA SUPREMACIA DEL EXITO ARTISTICO

La Rosa de Nueva York

La más fastuosa historia de amor y riquezas, llevada a la pantalla con un derroche de lujo jamás imitado, interpretada por la eminente diva MAE MURRAY. La actriz de la pantalla más exquisita, según la opinión de don V. Blasco Ibáñez.

7 actos 7 SELECCIONES CAPITOLIO Grupo A.

No deje usted de ver la película que nos cuesta más dinero, por ser la más grande que existe en España.

Noticias marítimas Banco de Menorca

Vapores correos

Para Barcelona zarpó ayer tarde el vapor correo «Delfin» con el pasaje y carga.

Este buque tiene asignado el turno para entrar en dique esta semana y limpiar fondos. Caso de hacerlo, llegará más temprano el viernes.

—Procedente de Palma habrá llegado hoy a Ciudadela el vapor correo.

—Mañana saldrá para Alcudia y Barcelona el vapor «Mahón».

—Ha sido requisado por el Gobierno el vapor correo rápido «Mallorca» que servía la línea Palma-Barcelona.

Veleros

Cuatro son los veleros que navegan hacia este, procedentes de distintos puertos, y con carga varia.

Alquilaría una o varias habitaciones, bien ventiladas a persona sola o matrimonio sin hijos.

Informarán: Santa Eulalia, 20, 3

Se alquila un almacén en el Muelle, número 24.

Informes, San Sebastián, número 1 3

Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento 15 Noviembre próximo de títulos de la Deuda Amortizable 5 por 100.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su líquido importe nos sea conocido.

Auto de Fornells

Se participa al público que el auto de Fornells en vez de tener su parada frente la cocina del Dineret la ha establecido en la calle Nueva número 42.

¡CRIADA!

Necesitase con buenos informes y sabiendo su obligación.

Informarán en esta imprenta. a

Bosa de Barcelona

Del 14 Octubre 1924

Francos cheque	39'15
Libras »	33'45
Dollars »	7'43
Liras »	32'60
Interior serie A	70'25
Id. id. B	70'25
Oblig. Tesoro 2 años Ene. serie A	00'00
Amort. 5 por 100 serie A 1920	96'00
Id. id. B	96'00
Exterior serie A	88'00
Oblig. Barcelona de Electricidad	
6 por 100 1920	99'50
Id. F. C. Catalanes 6 p. %	100'50
Id. Cp. Gral. Tranvías 5 p. %	00'00
Id. id. Trasatlántica 6 p. %	
1922	103'75
Id. F. C. Norte Piorridad 3	
por 100	67'55
Id. Sdad. Gral. Aguas Barce-	
lona 6 por 100	100'00
Id. Cáceres Variable	00'00
Amortizable 5 por 100 Serie A	
1917	95'80
Amortizable 5 por 100 Serie B	
1917	95'80

Crónica local y general

De viaje

Ayer tarde embarcaron para Barcelona, en el vapor correo «Delfin», 43 pasajeros, entre ellos el Oficial de Correos don Juan Menéndez Batlle, que va a Manresa para posesionarse del cargo.

Marcharon los comerciantes don Antonio Pascuchi Taltavull y don Pedro Pons, así como también doce artistas que han actuado en el Teatro Principal. Hayan tenido feliz viaje.

PIANOS A PLAZOS

La única casa que da más facilidades de pago, en la venta de pianos a plazos, es la casa R. Maristany.

Informes y catálogos en la casa MANOLO CARDONA.

Hannover, 30 y Buñare 2 y 3.— Mahón.

Números premiados

Llegadas las listas oficiales del sorteo de la Lotería Nacional celebrado el día 11 del corriente, han resultado favorecidos según las mismas:

Con 250 pesetas los billetes números 2368 y 4838; con 2.750 pesetas el billete número 25278; con 1.250 pesetas el 32599 y con 1.500 pesetas el número 38758.

Dichos billetes fueron expendidos por la Administración de Loterías número 2 de esta localidad, a cargo de don Miguel Alejandro. (Estanco Arravaleta).

Consejo de la Economía Nacional

Hemos recibido el número 540 del Boletín de Información Comercial del Consejo de la Economía Nacional.

Esta revista que ha venido publicándose desde hace 26 años el Centro de Información Comercial del Ministerio de Estado, ha pasado a ser el órgano oficial del Consejo de la Economía Nacional, encargándose de su formación la Sección de Información Comercial del mismo. Con ello, sus informaciones se van extendiendo a todos los intereses de orden económico comprendidos dentro de la esfera de acción del Consejo de la Economía Nacional, y, sin abandonar la especialidad informativa a que estaba consagrado, tendrán en él cabida todos los estudios, informes y noticias que afecten a la vida industrial, comercial y mercantil de España.

El Boletín consta de las siguientes Secciones: Legislativa, Comunicaciones Diplomáticas y Consulares, Información General, Noticias, Sección Arancelaria, de Mercados, Últimas Cotizaciones de productos, Ferias y Exposiciones, Ofertas y Demandas y cuantas noticias sobre resoluciones de carácter económico, emanadas del Consejo de la Economía Nacional, puedan interesar al productor y comerciante español.

El Boletín de Información Comercial es profusamente repartido en el extranjero y, por la calidad de sus lectores, constituye un medio de publicidad extraordinariamente ventajoso.

Anejos al Boletín de Información Comercial se distribuye gratuitamente entre los suscriptores, ejemplares de los Tratados y Convenios Comerciales que celebra España con países extranjeros.

Tanto por su presentación esmerada como por lo interesante de su contenido, está llamado el Boletín de Información Comercial del Consejo de la Economía Nacional a obtener un puesto preeminente entre las revistas que dedican su atención a las actividades productoras mercantiles y comerciales.

YA SABEMOS LO QUE ES UN TRAJE NUEVO, pero muchos ignoran lo que es un traje viejo y no saben que un traje viejo, en la mayoría de los casos y confiándolo a una buena tintorería, puede volver a ser un traje nuevo. Quien dice *traje*, dice *vestido*, dice *sobretodo*, *gabardina*, *gabán*, etcétera, etc.

Lo que no ignora nadie es que la **TEINTURERÍA A. CHATELAIN**, de Barcelona, es la tintorería del ramo de vestir, ideal para estos casos.

Poco le cuesta a usted probarlo y convencerse, todo en una pieza. Acuda usted a su Representante en Mahón, don J. Sintes, Anuncivay, 26, y le enseñará trajes firmantes que una semana atrás parecían pingos indecentes.

¿Para qué, pues, arrinconar o tirar los trajes viejos?

Enhorabuena

En las oposiciones recientemente celebradas en Barcelona para el ingreso en la Escuela de Maquinistas de la Armada ha sido clasificado con el número 2 de los opositores aprobados nuestro paisano el inteligente y laborioso joven don Adolfo Tuduri García.

Con verdadera satisfacción felicitamos al interesado y a su apreciable familia.

El riego de las calles

Al señor Concejal inspector de este servicio le dirigimos atentamente las observaciones siguientes:

Hace ya bastante tiempo que no ha llovido y el tiempo es más bien caluroso. Las calles, entendiéndose el pavimento, están resacas y cubiertas de polvo, especialmente aquellas en las cuales la calzada, vulgo arroyo, no está empedrada.

Parece por lo tanto muy indicada la conveniencia de que se reanude el servicio público del riego.

«La Moda Elegante Ilustrada» publica en su número del mes de Octubre ciento veintitrés modelos diferentes de trajes y abrigos; sombreros para señora y niños; y veintitrés dibujos de labores de tamaño de ejecución; patron trazado de diez modelos de trajes y abrigos contenidos en la sección gráfica. Trabajos literarios de Pedro de Répide, Cenamor, Sánchez Rojas, José Lorenzo. Recetas, curiosidades, etcétera.

Pidan número de muestra y boletín de suscripción a la administración de «La Moda Elegante Ilustrada».—Preciados, 46.—Madrid.

— DEPOSITO DE MADERAS —

Andén Poniente número 13, 14 y 15 Grandes existencias de pino-Flandes y abeto ruso marca «H H» la más acreditada de Suecia se vende a precios inferiores a las casas más importantes de Barcelona

Los bancos de calles y paseos

Si el celoso señor concejal a quien compete la inspección de los bancos de paseos, calles y plazas se digna proceder a un examen general de tales asientos o bien ordena que los revise persona de su confianza, se convencerá de que las faltas, roturas y desperfectos pueden contarse por docenas, muchas docenas.

Es muy de lamentar tanto descuido, ya que esos bancos son de verdadera utilidad pública. ¿Es acaso que no hay ningún encargado, debidamente facultado, para atender al entretenimiento y conservación de este material?

Se anunció la adopción de un nuevo modelo y por lo tanto procede bien reemplazar o bien recomponer, una u otra cosa inmediatamente, los bancos en mal estado. Nada de abandonarlos a la acción de la intemperie y de los *cajres* para que se destruyan. Siempre, en todo momento, deben estar utilizables los bancos situados en los puntos que todo el mundo sabe.

Como última palabra, por hoy, sobre el asunto recordaremos la atinada opinión de un modesto empleado municipal que presta servicio público en la calle.

Para evitar, nos decía, la rotura mal intencionada de los listones de los bancos, sería muy eficaz circuirlos, en las extremidades y hacia el medio con fuertes flejes de hierro que impedirían romperlos por flexión, que es la manera indudablemente como son estropeados muchos.

Creemos acertado este proceder.

Por la dignidad del somatén

Con persistencia y con tesón hay que difundir la idea de que el Directorio al fundar el somatén se propuso crear un organismo ciudadano y popular digno, honrado y recto, exento en absoluto de las corrupciones, vicios e inmoralidades del régimen político fracasado y desahuciado.

Yerra monstruosamente quien piense que el carnet del somatenista puede utilizarse como patente de arbitrariedad, de caciquismo o de venganza personal. Nada de esto. Semejantes ejecutorias de maldad pudo darlas la oligarquía, expulsada del poder. Nunca este Gobierno.

Ya lo dice en su último número y en la sección *Dichos y hechos* «La Vanguardia Balear» (Palma) en un apartado que empieza con este párrafo:

«Y es necesario que se sepa que el carnet no es ninguna patente para el abuso o la delincuencia, sino que los somatenistas deben dar el ejemplo de disciplina y moralidad.»

A las modistas y amas de casa

Se ha recibido el primer surtido de revistas de modas para las temporadas de

OTOÑO E INVIERNO

Lo más hermoso, más nuevo y de más exquisito gusto que se publica en Francia, Inglaterra y España. Surtido completo.

Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

En el párrafo siguiente al que acabamos de copiar añade *Manitas* (don Jerónimo Massanet), quien por cierto es somatenista: «Digo esto porque está tan infiltrado en el pueblo el concepto de la oligarquía que no sabe concebir las agrupaciones bajo otros moldes».

Después de tales reflexiones señala al caso lamentabilísimo, ocurrido en un pueblo que no nombra, de que un somatenista denunciado por la guardia civil al Juzgado por haber cazado en tiempo de veda y a quien se le retiró

el arma «quisiera ampararse en su carnet y en la colectividad a que pertenecía. Afortunadamente se mantuvo la justicia y el somatenista fué condenado y se le multó; por cuyo hecho querían darse de baja todos o muchos de los somatenistas del pueblo; lo cual hubiera sido un espectáculo repugnante y lamentabilísimo, que evitó un caballero pagando la multa de su propio bolsillo.

Esas solidaridades son verdaderamente pecaminosas y hay que evitarlas.

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 13 a las 23.30. Retirado ayer por falta de espacio.

La fiesta de la Raza

Hispano América

En la Argentina

Buenos Aires.—La fiesta de la Raza se ha celebrado con la solemnidad acostumbrada.

Una manifestación de millares de personas recorrió las calles más céntricas de la capital, llevando banderas españolas y argentinas y dando vivas a España.

Al final de la manifestación se pronunciaron discursos patrióticos.

En el Centro Español y demás entidades hispanas se han celebrado actos conmemorativos, que se han visto con curiosidad.

Se ha enviado infinidad de telegramas al rey de España y al Directorio militar español expresando la buena amistad del pueblo argentino por la madre patria.

En Guatemala

Guatemala.—Con gran brillantez el Gobierno y todas las clases sociales han celebrado el Día de la Raza.

La Prensa ha publicado ediciones especiales conmemorando las grandezas y glorias de España.

Testimoniando con hechos su profunda hispanofilia, el presidente de la República, general Orellana, ha indultado a dos reos condenados a muerte por delitos políticos.

La Prensa aplaude el generoso gesto del Presidente Orellana.

En Chile

Santiago de Chile.—El Gobierno, con motivo de la Fiesta de la Raza, ha hecho constar oficialmente al ministro de España sus sentimientos de amistad por el pueblo hispano.

Las sociedades españolas han celebrado la fiesta con diversos actos en los cuales se ha puesto de manifiesto la cordialidad de relaciones existentes entre España y Chile.

Los periódicos opinan que ya es llegada la hora de que ambos pueblos se pongan en contacto, prescindiendo

de lirismos, para llevar a cabo una completa aproximación intelectual y comercial.

En Montevideo

Montevideo.—Se ha celebrado la Fiesta de la Raza con extraordinaria brillantez.

A todos los actos organizados por entidades literarias y políticas se ha sumado oficialmente el Gobierno.

Los periódicos han publicado ediciones extraordinarias haciendo constar la hispanofilia del pueblo uruguayo.

En Madrid

En el teatro Real se celebró la Fiesta de la Raza, concurriendo la infanta doña Isabel, diplomáticos americanos y muchas personalidades.

El alcalde, conde de Vallellano, pronunció un discurso, ensalzando la Fiesta de la Raza, excitando a mantener la cohesión espiritual con las naciones hispano-americanas.

Nuestra obra pretérita—dijo—debe servir de ejemplo, para la obra futura. Sobre el significado espiritual, debemos mantener el material.

Se leyeron poesías de Manuel Machado, Eduardo Marquina y otros poetas.

La actriz Lola Membrives ejecutó canciones populares argentinas y españolas, siendo ovacionada.

El ministro de Méjico, señor González Martínez, pronunció un discurso, que contestó el señor Carracido.

Los oradores fueron ovacionados. Amenizó la banda municipal.

Cuando va a entrar en máquina el presente número recibimos la conferencia telegráfica de nuestro corresponsal, por lo que sólo podemos dar a continuación un extracto de las noticias más interesantes en ella contenidas:

Barcelona 14, 23-40.

De Marruecos

En la región de Larache operan dos columnas, avanzando algunos kilómetros, con éxito satisfactorio.

Desde Melilla han marchado a Larache los batallones de Valencia y Burgos.

Movimiento de tropas

A bordo del vapor «Mallorca» han

El somatenista ha de ser verdadero esclavo de la ley».

La base de esta información y lo copiado textualmente obran como hemos dicho en el número de «La Vanguardia Balear» de la semana pasada, sección «Dichos y hechos».

Obras del doctor E. Alfonso

que pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

	Ptas.
«La Salud de los niños por la Higiene Natural». Indispensable a las madres . . .	4'00
«Cómo cura la Medicina Natural». Tratado divulgador de Medicina Naturista . . .	10'00
«La Religión de la Naturaleza» (Obra Nueva). Destinada al estudio y culto de la Naturaleza y sus Leyes, por medio de una síntesis de Ciencia, Arte y Religión . . .	9'50

Gabinete y Laboratorio Odontológico

DE

Antonio E. Codina

Con todos los adelantos y aparatos más modernos.

Dentaduras sin paladar ni ganchos. Aparatos de Ortodoncia.

Extracciones sin dolor.

Las dentaduras se entregan a las 24 horas.

Pi y Margall, 4, principal. 61

marchado a Africa el batallón de Montaña, el cuarto de Cazadores, y 120 individuos del batallón de Asia.

Les han despedido las autoridades. Con el vapor «Romeu» marchan el batallón de montaña Reus, el sexto de cazadores y un contingente del cuarto de cazadores para cubrir bajas.

Se ha suspendido el licenciamiento de las cuotas que han cumplido el período reglamentario.

Declaraciones de Primo de Rivera

El conocido escritor militar Armando Guerra publica en «El Debate» una entrevista que ha tenido con el marqués de Estella.

Dice en ella el jefe del Directorio que cree que la Unión Patriótica es bastante fuerte para gobernar.

—Estoy seguro—añade—que el Ejército, cuando se constituya un gobierno formado por hombres civiles, lo acatará plenamente.

Llegado el momento, sigue el general, deseo descansar dedicándome a los asuntos de mi casa. Las asambleas de noviembre y diciembre señalarán hombres e ideas.

Finalmente dice que es seguro que el primer gobierno convocará Cortes.

Temporal en Barcelona

Esta madrugada ha diluviado inundándose grandes extensiones, causando destrozos.

Muchos servicios han quedado interrumpidos.

En la Riera Blanca la avalancha destruyó el ferrocarril catalán y anegó parte del metropolitano.

En el campo de la Bota la fuerza del oleaje provocó la explosión de cajas de pólvora, lo que ocasionó pánico enorme. Se temía que el incendio se propagase al polvorín. Los habitantes de las barracas huían despavoridos.

Se restableció la calma, sin desgracias. En las calles de Valencia y Cabriñetty muchas barracas han sido anegadas y otras destruidas.

En la calle de Fernando Puig los bomberos salvaron a Mercedes Olivés.

En la calle de México destruyó los cables del alumbrado y quedaron a oscuras, derrumbándose algunos muros.

Las pérdidas son considerables. Los trenes de Igualada han quedado interrumpidos.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nu v

TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

TARIFA DE ANUNCIOS

DE La Voz de Menorca

Anuncios publicados en segunda o tercera página

Ancho de una columna	Ancho de tres columnas
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 1 a 5 inserciones. 5'06 pts.	Véinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones. 5'00 >	De un octavo de página
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 más de 6 inserciones; la inserción 0'50 >	Por una inserción 10'00 pts.
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 1 a 5 inserciones 5'00 >	Por dos inserciones 15'00 >
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones 8'00 >	Cada nueva inserción 4 pesetas de aumento
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 más de 1 inserción; la inserción. 1'00 >	De un cuarto de página
Más de 10 líneas a 0'15 la línea por inserción	Por una inserción. 20'00 pts.

Entrefilettes

A 0'25 pesetas la línea por inserción	De página entera
Remitidos y comunicados	Doble precio que el señalado para la media página.
A 0'18 pesetas la línea por inserción.	Anuncios de Teatros y Cines
Ancho de dos columnas	Compuestos del ancho de dos columnas y del tamaño hasta 12 centímetros, contratado por meses, precio especial: 22'50 al mes. Estos anuncios si se publican menos de un mes, pagarán los precios señalados por esta tarifa para los demás anuncios.
Hasta seis centímetros:	
De 1 a 5 inserciones. 7'50 pts.	
De 4 a 6 inserciones. 13'50 >	
De 7 a 10 inserciones 20'00 >	
Más de 10 inserciones a 1'75 pts. inserción	

ESQUELAS MORTUORIAS

Hasta diez centímetros:	Del ancho de una columna. 7'50 pts
Cinco por ciento de aumento sobre los precios anteriores.	A dos columnas. 20'00 >
Hasta catorce centímetros.	Un octavo de página. 35'00 >
Doble precio que para los seis centímetros.	Un cuarto de página 50'00 >
Hasta veinte centímetros:	Media página 75'00 >
Triplicado el precio que para los seis centímetros.	Página entera 100'00 >

Los anuncios y esquelas mortuorias publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para la segunda o tercera. Los anuncios publicados en cuarta página pagarán la mitad de precio señalado para los de segunda o tercera.

OBSERVACIONES.—1.ª La elección de sitio en cualquiera de las páginas implica un treinta por ciento sobre los precios señalados.—2.ª Todos los anuncios se cobrarán por adelantado.—3.ª No se admitirá ningún anuncio que no venga bien expresado, los días y página en que se desee su publicación, requisito indispensable para la aplicación de la correspondiente tarifa.—4.ª Los suscriptores al periódico tienen derecho al beneficio de un 25 por ciento de descuento sobre los precios de esta tarifa, menos en las esquelas mortuorias

OBRA NUEVA

La mujer que agotó el amor

(Novela)
Por Alberto Insúa
Precio: 5 pesetas

Véndese en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

OBRA NUEVA

PEDRO MATA

El hombre que se reía del amor

NOVELA
Precio: 5 pesetas
Véndese, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva

OBRAS COMPLETAS

M. LINARES RIVAS

A 4'20 pesetas tomo
Pueden adquirirse, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa

El mejor y más extenso surtido de estu-
chería para cartas

Lo mismo para señoras que para ca-
balleros
Se encontrará, en esta ciudad, en la Ti-
pografía Mahonesa, calle Nueva.

OBRAS DE PALACIO VALDÉS

— 4 PESETAS TOMO —

El señorito Octayio.—Marta y Ma-
ría.—El idilio de un enfermo.—Aguas
fuertes. (Novelas y cuadros).—José.
—Riverita.—Maximina. (Segunda
parte de Riverita).—El cuarto Poder.
—La hermana San Sulpicio.—La
espuma.—La Fe.—El Maestrante.—
El origen del pensamiento.—Los ma-
tos de Cádiz.—La alegría del Capitán
Ribot.—La aldea perdida.—Tristán
o el pesimismo.—Semblanzas litera-
rias (Los oradores del Ateneo, Los
novelistas españoles, Nuevo viaje al
Parnaso).—Papeles del Doctor Angé-
lico.—La novela de un novelista.—La
Hija de Natalia.
Pueden adquirirse, en esta ciudad,
en la Tipografía Mahonesa



Novedades literarias Obras de Vicente Blasco Ibáñez

Ultimos libros publicados que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.	Ptas.	— A 5 pesetas volumen —
Alberto Insúa.—«La mujer que agotó el amor»	5'00	Arroz y tartana.
Joaquín Belda.—«El faro de Biarritz»	5'00	Flor de Mayo.
Luis Pirandello.—«El difunto Matías Pascal»	5'00	La Barraca.
José Francés.—«El café donde se ama»	5'00	Entre naranjos.
Gual Villalbi.—«Memorias de un industrial de nuestro tiempo»	6'00	Sónica la Cortesana.
El Caballero Audaz.—«Los desterrados»	3'00	Cañas y barro.
Alvaro Retana.—«Mi almadesnuda»	5'00	La Catedral.
Pierre Loti.—«El casamiento de Loti»	3'50	El Intruso.
Pierre Loti.—«Azyadé»	3'50	La Bodega.
Luis Pirandello.—«Seis personajes en busca de autor»	3'00	La Horda.
Carmen de Burgos.—«La mal casada»	4'00	La Maja desnuda.
		Sangre y arena.
		Los muertos mandan.
		Luna Benamor.
		Los cuatro jinetes del Apocalipsis.
		Mare nostrum.
		Los enemigos de la mujer.
		Los Argonautas (2 tomos.)
		En el país del arte.
		El paraíso de las mujeres.
		La tierra de todos.
		La Reina Calafia.
		Véndense, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa

La Novela de Hoy Rondalles de Menorca

A los coleccionistas y a los lectores en general

Se participa que en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva, se ha recibido una nueva remesa de todos los números atrasados de dicha publicación que no están ya agotados.

Manuales Gallach

La colección más completa. Véndense en colecciones y en tomos sueltos, en esta ciudad en la Tipografía Mahonesa

recullides y anotades

per ANDREU FERRER GINART
Preu: 2 pessetes.

Cansonetes Menorquines

recullides y anotades

per ANDREU FERRER GINART
Preu: 2'50 pessetes.

Se venen a sa «Tipografía Mahonesa», carrer Nou.